

Act

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς, ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν,
after moreover it happened sailing our having drawn away from them
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0321](#) [G1473](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#)

εὐθυδρομήσαντες ἥλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δὲ ἔξῃς εἰς τὴν
having run directly we came to - Cos then [the] next [day] to -
[G2113](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2972](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1836](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ῥόδον, κάκεῖθεν εἰς Πάταρα.
Rhodes and from there to Patara
[G4499](#) [G2547](#) [G1519](#) [G3959](#)

| And when it came to pass that we were parted from them and had set sail, we came with a straight course unto Cos, and the next day unto Rhodes, and from thence unto Patara:

2 καὶ εύρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην, ἐπιβάντες,
And having found a boat passing over into Phoenicia having gone on board
[G2532](#) [G2147](#) [G4143](#) [G1276](#) [G1519](#) [G5403](#) [G1910](#)

ἀνήχθημεν.
we set sail
[G0321](#)

| and having found a ship crossing over unto Phoenicia, we went aboard, and set sail.

3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον, καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εύώνυμον,
having sighted moreover - Cyprus and having left it on the left
[G0398](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2954](#) [G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G2176](#)

ἐπλέομεν εἰς Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον. ἐκεῖσε γὰρ τὸ πλοῖον
we sailed to Syria and landed at Tyre there indeed the ship
[G4126](#) [G1519](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G5184](#) [G1566](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4143](#)

ῆν ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.
was unloading the cargo
[G1510](#) [G0670](#) [G3588](#) [G1117](#)

| And when we had come in sight of Cyprus, leaving it on the left hand, we sailed unto Syria, and landed at Tyre; for there the ship was to unlade her burden.

4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς, ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἐπτά; οἵτινες
having sought out then the disciples we remained there days seven who
[G0429](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1961](#) [G0847](#) [G2250](#) [G2033](#) [G3748](#)

τῷ Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ Πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.
- Paul told by the Spirit not to go up to to Jerusalem
[G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3361](#) [G1910](#) [G1519](#) [G2414](#)

| And having found the disciples, we tarried there seven days: and these said to Paul through the Spirit, that he should not set foot in Jerusalem.

5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐξαρτίσαι ἡμᾶς τὰς ἡμέρας, ἐξελθόντες,
when moreover it happened that completed our - days having set out
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1822](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1831](#)

ἐπορευόμεθα, προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις, ἔως
we journeyed accompanying us all with wives and children as far as
[G4198](#) [G4311](#) [G1473](#) [G3956](#) [G4862](#) [G1135](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2193](#)

ἔξω τῆς πόλεως. καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγαλὸν,
outside the city And having bowed the knees on the shore
[G1854](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#)

προσευξάμενοι,
having prayed
[G4336](#)

And when it came to pass that we had accomplished the days, we departed and went on our journey; and they all, with wives and children, brought us on our way till we were out of the city: and kneeling down on the beach, we prayed, and bade each other farewell;

6 ἀπηστασάμεθα ἀλλήλους. καὶ ἐνέβημεν εἰς τὸ πλοῖον; ἐκεῖνοι
having said farewell to one another Then we went up into the boat they
[G0782](#) [G0240](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1565](#)

δὲ ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἔδια.
moreover returned to the own
[G1161](#) [G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

and we went on board the ship, but they returned home again.

7 Ἡμεῖς δὲ, τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ Τύρου, κατηντήσαμεν εἰς
we moreover the voyage having completed from Tyre arrived at
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4144](#) [G1274](#) [G0575](#) [G5184](#) [G2658](#) [G1519](#)

Πτολεμαΐδα, καὶ ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφοὺς, ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ'
Ptolemais and having greeted the brothers stayed day one with
[G4424](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3306](#) [G2250](#) [G1520](#) [G3844](#)

αὐτοῖς.
them
[G0846](#)

And when we had finished the voyage from Tyre, we arrived at Ptolemais; and we saluted the brethren, and abode with them one day.

8 τῇ δὲ ἐπταύριον, ἐξελθόντες, ἤλθομεν εἰς Καισάρειαν; καὶ
on the moreover next day having gone forth we came to Ceasarea and
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#)

εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ, ὅντος ἐκ τῶν
having entered into the house of Philip the evangelist being of the
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G5376](#) [G3588](#) [G2099](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἐπτὰ, ἐμείναμεν παρ' αὐτῷ.
seven we stayed with him
[G2033](#) [G3306](#) [G3844](#) [G0846](#)

And on the morrow we departed, and came unto Cæsarea: and entering into the house of Philip the evangelist, who was one of the seven, we abode with him.

9 τούτῳ δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες, παρθένοι, προφητεύουσαι.
with this [man] moreover there were daughters four virgins prophesying
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G2364](#) [G5064](#) [G3933](#) [G4395](#)

| Now this man had four virgin daughters, who prophesied.

10 Ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους, κατῆλθέν τις ἀπὸ τῆς
remaining moreover days many came down a certain one from -
[G1961](#) [G1161](#) [G2250](#) [G4119](#) [G2718](#) [G5100](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ἰουδαίας. προφήτης, ὀνόματι Ἀγαβός;
Judea a prophet named Agabus
[G2449](#) [G4396](#) [G3686](#) [G0013](#)

| And as we tarried there some days, there came down from Judaea a certain prophet, named Agabus.

11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς, καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου,
and having come to us and having taken the belt of Paul
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3588](#) [G3972](#)

δήσας ἔαυτοῦ τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ
having bound of himself the feet and the hands he said Thus says the
[G1210](#) [G1438](#) [G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)

Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Τὸν ἄνδρα οὗ ἐστιν ἡ ζώνη αὕτη, οὕτως
Spirit - Holy The man of whom is the belt this thusly
[G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3778](#) [G3779](#)

δήσουσιν ἐν Ἱερουσαλήμ οἱ Ιουδαῖοι, καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας
will bind in Jerusalem the Jews and will deliver [him] into [the] hands
[G1210](#) [G1722](#) [G2419](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#)

ἐθνῶν.

of [the] Gentiles

[G1484](#)

| And coming to us, and taking Paul's girdle, he bound his own feet and hands, and said, Thus saith the Holy Spirit, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver him into the hands of the Gentiles.

12 ὡς δὲ ἡκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ
when moreover we heard these things begged we both and those
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3870](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐντόπιοι, τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ.
of [the] place - not to go up him to Jerusalem
[G1786](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0305](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#)

| And when we heard these things, both we and they of that place besought him not to go up to Jerusalem.

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, Τί ποιεῖτε, κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντες
then answered - Paul What are you doing weeping and breaking
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2799](#) [G2532](#) [G4919](#)

μου τὴν καρδίαν? ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι, ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν
my - heart I indeed not only to be bound but also to die
[G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1210](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0599](#)

εἰς Ἱερουσαλήμ, ἔτοιμως ἔχω, ὑπέρ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
at Jerusalem readiness have for the name of the Lord Jesus
[G1519](#) [G2419](#) [G2093](#) [G2192](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

| Then Paul answered, What do ye, weeping and breaking my heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.

14 μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ, ἡσυχάσαμεν, εἰπόντες, Τοῦ Κυρίου τὸ
not being persuaded moreover he we were silent having said of the Lord the
[G3361](#) [G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2270](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#)

θέλημα γινέσθω.
will be done
[G2307](#) [G1096](#)

| And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.

15 Μετὰ δὲ τὰς ἡμέρας ταύτας, ἐπισκευασάμενοι ἀνεβαίνομεν εἰς
after moreover the days these having packed the baggage we went up to
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G0643](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἴεροσόλυμα.
Jerusalem
[G2414](#)

| And after these days we took up our baggage and went up to Jerusalem.

16 συνῆλθον δὲ καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρείας σὺν ἡμῖν,
went moreover also [some] of the disciples from Ceasarea with us
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0575](#) [G2542](#) [G4862](#) [G1473](#)

ἄγοντες παρ' ὧν ξενισθῶμεν, Μνάσωνί τινι, Κυπρίῳ, ἀρχαίῳ μαθητῇ.
bringing [one] with whom we should lodge Mnason a certain a Cypriot an early disciple
[G0071](#) [G3844](#) [G3739](#) [G3579](#) [G3416](#) [G5100](#) [G2953](#) [G0744](#) [G3101](#)

| And there went with us also certain of the disciples from Cæsarea, bringing with them one Mnason of Cyprus, an early disciple, with whom we should lodge.

17 Γενομένων δὲ ἡμῶν εἰς, Ἱεροσόλυμα ἀσμένως ἀπεδέξαντο ἡμᾶς οἱ
Having arrived moreover of our at Jerusalem gladly received us the
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2414](#) [G0780](#) [G0588](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀδελφοί.
brothers
[G0080](#)

| And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly.

18 τῇ δὲ ἐπιούσῃ, εἰσῆρι ὁ Παῦλος σὺν ἡμῖν πρὸς Ἰάκωβον,
on the moreover following [day] went in - Paul with us to James
[G3588](#) [G1161](#) [G1966](#) [G1524](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G1473](#) [G4314](#) [G2385](#)

πάντες τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι.
all and arrived the elders
[G3956](#) [G5037](#) [G3854](#) [G3588](#) [G4245](#)

| And the day following Paul went in with us unto James; and all the elders were present.

19 καὶ ἀσπασάμενος αὐτοὺς ἐξηγεῖτο, καθ' ἓν ἔκαστον, ὡν ἐποίησεν
And having greeted them he related by one each the things had done
[G2532](#) [G0782](#) [G0846](#) [G1834](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3739](#) [G4160](#)

ὁ Θεὸς ἐν τοῖς ἔθνεσιν, διὰ τῆς διακονίας αὐτοῦ.
- God among the Gentiles by the ministry of him
[G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1248](#) [G0846](#)

| And when he had saluted them, he rehearsed one by one the things which God had wrought among the Gentiles through his ministry.

20 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ἐδόξαζον τὸν Θεόν. εἶπόν τε αὐτῷ,
those moreover having heard glorified - God they said moreover to him
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5037](#) [G0846](#)

Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν
You see brother how many myriads there are among the Jews -
[G2334](#) [G0080](#) [G4214](#) [G3461](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)

πεπιστευκότων, καὶ πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου ὑπάρχουσιν.
having believed and all zealous ones for the law are
[G4100](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2207](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5225](#)

| And they, when they heard it, glorified God; and they said unto him, Thou seest, brother, how many thousands there are among the Jews of them that have believed; and they are all zealous for the law:

21 κατηχήθησαν δὲ περὶ σοῦ, ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις, ἀπὸ^{τοὺς}
they have been informed moreover concerning you that apostasy you teach from
[G2727](#) [G1161](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0646](#) [G1321](#) [G0575](#)

Μωϋσέως, τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ περιτέμνειν
Moses those among the Gentiles all Jews telling not to circumcise
[G3475](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3956](#) [G2453](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4059](#)

αὐτοὺς τὰ τέκνα, μηδὲ τοῖς ἔθεσιν περιπατεῖν.
them the children nor in the customs to walk
[G0846](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1485](#) [G4043](#)

| and they have been informed concerning thee, that thou teachest all the Jews who are among the Gentiles to forsake Moses, telling them not to circumcise their children, neither to walk after the customs.

22 τί οὖν ἐστιν; πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.
What then is it certainly they will hear that you have come
[G5101](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3843](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2064](#)

| What is it therefore? they will certainly hear that thou art come.

23 τοῦτο οὖν ποίησον ὅ σοι λέγομεν. εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες, τέσσαρες,
This therefore do you that to you we say These are with us men four
[G3778](#) [G3767](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0435](#) [G5064](#)

εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἔαυτῶν.
a vow having on themselves
[G2171](#) [G2192](#) [G1909](#) [G1438](#)

| Do therefore this that we say to thee: We have four men that have a vow on them;

24 τούτους παραλαβών, ἀγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς,
these [men] having taken be purified with them and bear expense for them
[G3778](#) [G3880](#) [G0048](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1159](#) [G1909](#) [G0846](#)

ἴνα ξυρήσονται τὴν κεφαλήν; καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ὡν
that they will shave the head and will know all that of which
[G2443](#) [G3587](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3754](#) [G3739](#)

κατήχηται, περὶ σοῦ οὐδέν ἐστιν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς,
they have been informed about you nothing is but you walk orderly also yourself
[G2727](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4748](#) [G2532](#) [G0846](#)

φυλάσσων τὸν νόμον.
keeping the law
[G5442](#) [G3588](#) [G3551](#)

| these take, and purify thyself with them, and be at charges for them, that they may shave their heads: and all shall know that there is no truth in the things whereof they have been informed concerning thee; but that thou thyself also walkest orderly, keeping the law.

25 περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἐθνῶν, ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν,
 concerning moreover those having believed of the Gentiles we wrote
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1484](#) [G1473](#) [G1989](#)

κρίναντες φυλάσσεσθαι αὐτοὺς, τό τε εἰδωλόθυτον, καὶ αἷμα,
 having adjudged to keep from them the things moreover offered to idols and blood
[G2919](#) [G5442](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#)

καὶ πνικτὸν, καὶ πορνείαν.
 and what is strangled and sexual immorality
[G2532](#) [G4156](#) [G2532](#) [G4202](#)

But as touching the Gentiles that have believed, we wrote, giving judgment that they should keep themselves from things sacrificed to idols, and from blood, and from what is strangled, and from fornication.

26 τότε ὁ Παῦλος, παραλαβὼν τοὺς ἄνδρας, τῇ ἐχομένῃ ἡμέρᾳ, σὺν
 Then - Paul having taken the men on the following day with
[G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3880](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G2192](#) [G2250](#) [G4862](#)

αὐτοῖς ἀγνισθεὶς, εἰσήει εἰς τὸ ἱερόν, διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν
 them having been purified entered into the temple declaring the fulfillment
[G0846](#) [G0048](#) [G1524](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1229](#) [G3588](#) [G1604](#)

τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ, ἔως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἐνὸς ἐκάστου
 of the days of the purification until that was offered for one each
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0049](#) [G2193](#) [G3739](#) [G4374](#) [G5228](#) [G1520](#) [G1538](#)

αὐτῶν ἡ προσφορά.
 of them the sacrifice
[G0846](#) [G3588](#) [G4376](#)

Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them went into the temple, declaring the fulfilment of the days of purification, until the offering was offered for every one of them.

27 Ὡς δὲ ἔμελον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς
 when moreover were about the seven days to be completed the from -
[G5613](#) [G1161](#) [G3195](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2250](#) [G4931](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ἄσιας Ἰουδαῖοι, θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ, συνέχεον πάντα τὸν ὅχλον,
 Asia Jews having seen him in the temple stirred up all the crowd
[G0773](#) [G2453](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4797](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#)

καὶ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας,
 and laid upon him the hands
[G2532](#) [G1911](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

And when the seven days were almost completed, the Jews from Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the multitude and laid hands on him,

28 κράζοντες, Ἀνδρες, Ἰσραηλῖται, βοηθεῖτε! οὗτος ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ,
" crying out Men Israelites help this is the man who
[G2896](#) [G0435](#) [G2475](#) [G0997](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#)

κατὰ τοῦ λαοῦ, καὶ τοῦ νόμου, καὶ τοῦ τόπου τούτου. πάντας
against the people and the law place this all
[G2596](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3778](#) [G3956](#)

πανταχῇ διδάσκων; ἔτι τε καὶ "Ἐλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ Ἱερὸν,
everywhere teaching besides and also Greeks he brought into the temple
[G3837](#) [G1321](#) [G2089](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#)

καὶ κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τοῦτον.
and defiled the holy place this
[G2532](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5117](#) [G3778](#)

| crying out, Men of Israel, help: This is the man that teacheth all men everywhere against the people, and the law, and this place; and moreover he brought Greeks also into the temple, and hath defiled this holy place.

29 ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τὸν Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει
they were indeed having previously seen Trophimus the Ephesian in the city
[G1510](#) [G1063](#) [G4308](#) [G5161](#) [G3588](#) [G2180](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#)

σὺν αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον ὅτι εἰς τὸ Ἱερὸν εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος.
with him whom they supposed that into the temple had brought - Paul
[G4862](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3543](#) [G3754](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1521](#) [G3588](#) [G3972](#)

| For they had before seen with him in the city Trophimus the Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.

30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη, καὶ ἐγένετο συνδρομὴ τοῦ λαοῦ.
Was provoked and the city whole and there was a commotion of the people
[G2795](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3650](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4890](#) [G3588](#) [G2992](#)

καὶ ἐπιλαβόμενοι τοῦ Παύλου, εἴλκον αὐτὸν ἔξω τοῦ Ἱεροῦ, καὶ
and having laid hold - of Paul they dragg'd him outside the temple and
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1670](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)

εὐθέως ἐκλείσθησαν αἱ θύραι.
immediately were shut the doors
[G2112](#) [G2808](#) [G3588](#) [G2374](#)

| And all the city was moved, and the people ran together; and they laid hold on Paul, and dragg'd him out of the temple: and straightway the doors were shut.

31 Ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι, ἀνέβη φάσις τῷ
[while] they were seeking moreover him to kill there came a report to the
[G2212](#) [G5037](#) [G0846](#) [G0615](#) [G0305](#) [G5334](#) [G3588](#)

χιλιάρχῳ τῆς σπείρης, ὅτι ὅλη συνχύννεται Ἱερουσαλήμ;
commander of the cohort that all was in an uproar Jerusalem
[G5506](#) [G3588](#) [G4686](#) [G3754](#) [G3650](#) [G4797](#) [G2419](#)

| And as they were seeking to kill him, tidings came up to the chief captain of the band, that all Jerusalem was in confusion.

32 ὁς ἐξαυτῆς, παραλαβὼν στρατιώτας καὶ ἐκατοντάρχας, κατέδραμεν
who at once having taken with [him] soldiers and centurions ran down
[G3739](#) [G1824](#) [G3880](#) [G4757](#) [G2532](#) [G1543](#) [G2701](#)

ἐπ' αὐτούς. οἱ δὲ ἴδόντες τὸν χιλίαρχον καὶ τοὺς στρατιώτας,
upon them - and having seen the commander and the soldiers
[G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4757](#)

ἐπαύσαντο τύπτοντες τὸν Παῦλον.
they stopped beating - Paul
[G3973](#) [G5180](#) [G3588](#) [G3972](#)

| And forthwith he took soldiers and centurions, and ran down upon them: and they, when they saw the chief captain and the soldiers, left off beating Paul.

33 τότε ἐγγίσας, ὁ χιλίαρχος ἐπελάβετο αὐτοῦ, καὶ ἐκέλευσεν
Then having drawn near the commander laid hold of him and commanded [him]
[G5119](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1949](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2753](#)

δεθῆναι ἀλύσεσι δυσί, καὶ ἐπυνθάνετο τίς εἴη, καὶ τί ἐστιν
to be bound with chains two and inquired who he might be and what it is
[G1210](#) [G0254](#) [G1417](#) [G2532](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#)

πεποιηκώς.
he has been doing
[G4160](#)

| Then the chief captain came near, and laid hold on him, and commanded him to be bound with two chains; and inquired who he was, and what he had done.

34 ἄλλοι δὲ, ἄλλο τι, ἐπεφώνουν ἐν τῷ ὅχλῳ. μὴ
others however another [or] one thing were crying out in the crowd not
[G0243](#) [G1161](#) [G0243](#) [G5100](#) [G2019](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3361](#)

δυναμένου δὲ αὐτοῦ γνῶναι τὸ ἀσφαλές διὰ τὸν θόρυβον,
being able moreover he to know the certainty on account of the uproar
[G1410](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0804](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2351](#)

ἐκέλευσεν ἄγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν.
he ordered to be brought him into the barracks
[G2753](#) [G0071](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#)

| And some shouted one thing, some another; among the crowd: and when he could not know the certainty for the uproar, he commanded him to be brought into the castle.

35 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς, συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν
when moreover he came to the stairs it happened was carried he
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#) [G4819](#) [G0941](#) [G0846](#)

ύπο τῶν στρατιωτῶν, διὰ τὴν βίαν τοῦ ὅχλου.
by the soldiers because of the violence of the crowd
[G5259](#) [G3588](#) [G4757](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0970](#) [G3588](#) [G3793](#)

| And when he came upon the stairs, so it was that he was borne of the soldiers for the violence of the crowd;

36 ἤκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, κράζοντες, Αἴρε αὐτόν.
followed indeed the multitude of the people crying out Away with him
[G0190](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2896](#) [G0142](#) [G0846](#)

| for the multitude of the people followed after, crying out, Away with him.

37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολὴν, οὐ Παῦλος λέγει
being about moreover to be brought into the barracks - Paul says
[G3195](#) [G5037](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3004](#)

τῷ χιλιάρχῳ, Εἰ ἔξεστίν μοι, εἰπεῖν τι πρὸς σέ? οὐ
to the commander if Is it permitted to me to say something to you Who
[G3588](#) [G5506](#) [G1487](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#)

δὲ ἔφη, Ἐλληνιστὶ γινώσκεις?
moreover said Greek do you know
[G1161](#) [G5346](#) [G1676](#) [G1097](#)

| And as Paul was about to be brought into the castle, he saith unto the chief captain, May I say something unto thee? And he said, Dost thou know Greek?

38 οὐκ ἄρα σὺ εἰς ὁ Αἰγύπτιος, οὐ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν,
Not then you are the Egyptian who before these the days
[G3756](#) [G0686](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0124](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἀναστατώσας καὶ ἔξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίους
having led a revolt and having led out into the wilderness the four thousand
[G0387](#) [G2532](#) [G1806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G5070](#)

ἄνδρας τῶν σικαρίων?
men of the assassins
[G0435](#) [G3588](#) [G4607](#)

| Art thou not then the Egyptian, who before these days stirred up to sedition and led out into the wilderness the four thousand men of the Assassins?

39 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μέν εἰμι Ἰουδαῖος Ταρσεὺς,
said moreover - Paul I a man indeed am a Jew of Tarsus
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1473](#) [G0444](#) [G3303](#) [G1510](#) [G2453](#) [G5018](#)

τῆς Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης, δέομαι δέ σου,
- of Cilicia not [of an] insignificant city a citizen I implore moreover you
[G3588](#) [G2791](#) [G3756](#) [G0767](#) [G4172](#) [G4177](#) [G1189](#) [G1161](#) [G4771](#)

ἐπιτρέψόν μοι λαλῆσαι πρὸς τὸν λαόν.
allow me to speak to the people
[G2010](#) [G1473](#) [G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#)

| But Paul said, I am a Jew, of Tarsus in Cilicia, a citizen of no mean city: and I beseech thee, give me leave to speak unto the people.

40 ἐπιτρέψαντος δὲ αὐτοῦ, ὁ Παῦλος ἐστὼς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν
having allowed [him] moreover he - Paul standing on the stairs
[G2010](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#)

κατέσεισεν τῇ χειρὶ τῷ λαῷ πολλῆς δὲ σιγῆς γενομένης,
made a sign with the hand to the people great moreover silence having taken place
[G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4183](#) [G1161](#) [G4602](#) [G1096](#)

προσεφώνησεν τῇ Ἐβραΐδι διαλέκτῳ, λέγων,
he spoke to [them] in the Hebrew language saying
[G4377](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G3004](#)

| And when he had given him leave, Paul, standing on the stairs, beckoned with the hand unto the people; and when there was made a great silence, he spake unto them in the Hebrew language, saying,